Présentation

Nous livrons aujourd'hui aux lecteurs, d'une façon générale, et aux chercheurs, d'une façon particulière, ce dictionnaire de la poésie et des poètes de melhoun du Maghreb qui regroupe un nombre important de notices consacrées à des poètes connus ou peu connus de l'ensemble maghrébin. Rappelons que le melhoun est cette poésie en langue arabe dialectale maghrébine recherchée que l'on retrouve dans tous les pays du Maghreb. C'est une poésie d'auteurs dont les plus anciens textes connus remontent au 16ème siècle et constituent un patrimoine immatériel en danger de disparition sous la forme d'une masse importante de textes qui n'a pas encore été totalement explorée. La poésie melhoun est une poésie vivante qui est encore, après des siècles, à la base des répertoires de nombreux genre musicaux populaires, bédouins et citadins, qu'elle ne cesse d'alimenter en « nouveaux » textes poétiques, soit par de nouvelles créations soit par l'exhumation de textes inédits.

Une première mouture de notre dictionnaire a été publiée en 1996 sous le titre de « Guide bibliographique du melhoun ». De l'architecture de ce premier travail, considérablement enrichi, au fil du temps, par le dépouillement de nouvelles publications, de nouveaux travaux et de nouveaux manuscrits, et largement revu et corrigé, nous avons conservé les deux premières parties ainsi que la forme des notices. Les deux sections se présentent ainsi :

- La bibliographie générale : elle rassemble toutes les références bibliographiques, depuis les premiers orientalistes qui ont abordé le domaine jusqu'aux doctorants et chercheurs maghrébins et étrangers contemporains qui en ont fait leur sujet d'étude, classées par ordre alphabétique des auteurs dans l'ensemble, puis par ordre chronologique des publications dans le détail des entrées pour chaque auteur. Pour l'ensemble de celles que nous avons pu consulter, articles, ouvrages, thèses, nous donnons autant que possible un aperçu critique du contenu. Cette partie constitue le premier volume du dictionnaire.

- L'index alphabétique des poètes par pays : Algérie, Maroc, Tunisie.

Dans l'index alphabétique des poètes, nous trouvons alors pour chaque entrée le contenu détaillé des références bibliographiques classées par ordre chronologique de publication. L'ordre chronologique permet de dévoiler l'état d'avancement ou de stagnation des connaissances par rapport à tel ou tel auteur. Il permet de même de mettre en lumière la dette que beaucoup d'auteurs doivent à leurs devanciers.

Les titres des références sont néanmoins abrégés mais facilement identifiables et renvoient à leur tour, pour retrouver la formulation *in extenso* de la référence, à la bibliographie générale. Nous avons, par commodité, à cause de la pauvreté de la matière dans le domaine libyen, regroupés dans une même section, deux entités distinctes, la Tunisie et la Libye.

En ce qui concerne la Tunisie, nous avons eu la chance, après d'amples démarches[12], de disposer de la somme constituée par « Le corpus des poésies populaires tunisiennes »(moudawana) dont le dépouillement nous a permis d'enrichir d'une façon substantielle la partie tunisienne. Quant à la partie Libye, il nous a été malheureusement impossible, pour de multiples raisons, d'avoir accès aux publications sur le melhoun dans ce pays qui reste pour nous le pays du Maghreb le plus faiblement représenté ici.

Enfin, pour ce qui concerne le contenu des notices, dans les index des poètes par pays, nous avons privilégié d'abord l'identification du poète, en le situant dans son époque et sa région, ensuite l'énumération de ses œuvres reconnues (publiées) et inconnues du grand public. Quelques fois, il nous a paru utile de procéder au signalement des attributions douteuses et à la rectification des attributions fautives. Parfois nous avons pu introduire, sous forme d'anecdotes, le côté vivant de la tradition orale. Chacun des index par pays constitue un volume à part de ce dictionnaire. Les poèmes donnés sans référence bibliographique proviennent du dépouillement de manuscrits personnels.

Il est inutile de souligner ici que ce dictionnaire ne prétend ni à l'exhaustivité ni à l'infaillibilité. Il est le reflet d'un moment de la recherche et se veut un outil pour le développement de cette

[12] Démarches entreprises par notre ami Mohamed-Benamar Zerhouni que nous tenons à remercier ici.

recherche. Recherche sur le terrain d'abord en vue de collecter les versions orales et manuscrites des textes de melhoun des auteurs classiques avant leur disparition complète, et recherche bibliographique en vue d'exploiter l'ensemble des publications, thèses et fonds documentaires existants.